

## 那些年，我们一起追求的理想

很多人问我为什么要在内地推广「作业治疗」？从专业的角度看，这是专业的「使命」，希望专业可以发扬光大！从个人的角度看，这是从「不忍人之心」出发！在脑海里还浮现出 1993 年 8 月在四川大邑县的影像，那是第一次的关怀行动，在梁秉中教授带领下，我们来到医院看病人。吓我一跳，在那露天的小园子里，已有 200 多名病人在等着看医生！园中只有 2 张病床，我们就在这个晚上看了很多病人。给我很深感受的是他们渴望治愈疾病的眼神及知道无法根治后的泪光，还有是他们的生命力，例如很多小儿麻痹症患者，用树枝为助行器，以「铁拐李」的步姿，从农村来求医！



十多年前，在内地推动康复真是举步为艰，无论病人、领导，甚至医生和护士都不懂康复，贫困的地区，连治疗师也没有。

很多病人亦只迷信「手术」，以为手术可解决一切！当时的中风病人，病发三个月还是接受卧床和「打吊瓶」的治疗！工伤病人，做完手术及评残后，大多回归老家去！在推广康复时，我很常借用梁秉中教授的名句：「手术成功不是最后的成功，手术成功加上康复成功才是真正的成功！」

走「不忍人之路」也不容易，当时很多同行会问：「内地没有职业治疗师，你训练的人学历也较低，这样会否影响专业的形象，及日后在内地的发展？」以当时我对内地的有限认识，这问题我是不知道怎样回答的！我只是凭一颗希望病人能获得更好康复的心，把康复的概念，把作业治疗的种子，在内地传播。我想只要能启发一个治疗师，他的病人也可得到较好的康复服务。

职业治疗学院的成立也有点戏剧性，在 2002 年时我们希望能得到商务及经济发展局的赞助，筹组一些活动。赞助要以一个注册机构来申请，所以梁国辉、吴倩华、李月英、郑淑梅和我大家垫支一些经费，把职业治疗学院建立起来！我们亦成功申请到政府的赞助，筹办了在内地首次以「作业治疗」为主题的国际性会议！那次会议是 2005 年在青岛举办，我脑海里还现出接近 300 多人的大合照，这代表着很多人对「作业治疗」的兴趣，对康复知识的渴求！我认为在青岛举办的「2005 国际职业治疗研讨会」是作业治疗在内地发展的里程碑。

学院在内地活动的形式是多元化的，但也可分为两条主线。一条主线是以教育为主：包括举办研习班教授康复技术，例如手创伤康复、偏瘫康复、烧伤康复、儿童康复；参加国内学术会议，推广作业治疗在不同临床科的用法；举办国际治疗研讨会，制造内地与国际 OT 联系的平台。另一条主线是提供顾问服务：包括提供科室设计、服务流程、治疗规范、员工培训的建。天津医院和虎门医院是两个成功的个案，我们能以内地的制度和运作模式，成功地建立有规模的作业治疗科室。这些成功点可为内地其它有兴趣发展作业治疗的医院作借镜。第二条主线服务的成功，最大的功臣是梁国辉，他可能是香港最熟悉内地制度的 OT，也是最能用普通话沟通的 OT！我更欣赏他在很多会议上运筹帷幄，控制节奏的大将之风！



除了以上主线发展，学院亦曾经组织很多有意义的活动，包括到阜阳探访饮用毒奶粉后的大头婴孩；编制中华电子季刊；5.12 汶川地震后的培训及探访项目，方少丽在地震后不久更单人匹马走到灾区，协助治疗伤员；组织内地探访团，使香港的治疗师更了解内地康复的发展。

在学院工作的回报比付出更多！第一，首先是在普通话的进步！从「笑死人」到现在大部份内地人听的懂我「香港式的普通话」，已是很大的鼓励！我希望香港的治疗师能像我的放下「身段」，放胆沟通，他日一定有收成的！第二，是能认识很多内地朋友，包括得到康复界泰山北斗南登崑教授和卓大宏教授的支持和爱护；OT 之友的唐丹院长和龔祖林教授都是肝胆相照的好朋友；还有很多很多...第三，是能体会到孟子说君子三乐的第三乐：能参与教育内地治疗师的工作。很多香港 OT 义工都和我有相似看法，内地的学生的学习态度非常积极，问题也非常到位，从教学里使我对 OT 有更深入的了解和体会！再过数年，香港的治疗师在临床上可能已没有多大优势了。第四，是见到内地近年在康复的发展，我感到非常欣慰。国家对康复的支持继续增加，医保亦逐渐加入 OT 项目，大学里已有本科 OT 方向的康复治疗学位课程，中国康复医学会专业委员会已成立了 OT 学组，在 OT 教育上，也选择了走向国际化的方向。

学院的前任和现任董事对学院的工作都非常投入，虽然大家都有一份「正职」，但大家都愿意在工余时付出，这可能是「作业」或「有意义活动」的魅力！各董事都各有专长，教授他们在专业领域上的知识、技术和心得，我们所办的学习班也得到学员很高的评价。

在此我特别感谢各董事的努力及

各曾经参与学院活动的义工的支持！学院的成功，我们过往的员工 Candy 和现在的王琳都功不可没，没有她们的努力，学院不能维持惊人的活动量！总之，学院就好像一个大家庭，大家互相照应，大家从参与在内地推广 OT 的工作中成长！



2010 年周年大会 友好单位及义工会员合影

# 十年

- 献给香港职业治疗学院成立 10 年

HKIOT 副会长 梁国辉

## 忆往昔，感慨万千

人生有多少个十年？我们无法预计。

我已经走过了五个十年，而近一个十年是我人生中最精彩的十年。其中最重要的是我参加了香港职业治疗学院的工作，使这十年成为最充实、最有意义的十年。

## 拨开尘封，回首十余年前的经历、挚友和感动

自 1989 年，我一直在伊利沙伯医院工作，当时我对大陆一无所知。

直至 1995 至 96 年期间，常常有一些大陆来访人员在我们医院参观，也就在那时我开始接触并认识大陆的朋友。第一位认识的朋友是北京积水潭医院的骨康复科医生陆庭仁先生，在他参观期间，我们有很多交流，让我初步了解了大陆。

96 年在 QEH 行政总监的带领下，我和其它几位同事一同参加了由方心让教授牵头，世界卫生组织协作，于大陆武汉市举办的“十年千人计划”总结大会。这是我第一次参加大陆康复医学会议，在同会场参加中国康复医学会的学术活动中，我结识了几位对我日后在大陆推动康复及作业治疗工作至为关键的几位挚友，他们是令人尊敬的前中国康复医学会秘书长刘福臻先生、现任中国康复医学会秘书长王跃进先生和年轻有为的康复医生唐丹先生。通过专业交流了解，燃起了我对祖国大陆康复事业的极大兴趣，也因此找到了我为祖国做出贡献的渠道。

1997 年，伊利沙伯医院与中国康复医学会首次合作，并先后分别于 97 年北京、98 年大连、99 年杭州、2000 年长沙，连续开办了四期康复治疗专题培训班，这些培训活动让我有机会能与国内同行合作，其交谈的层次已远远超过了简单相互探访，口头交流，在工作中，我慢慢了解大陆同行的学会文化和运作方式，也让我明显体会到两地文化习惯和价值观有所不同。虽感差异和困难但并不影响我前进的路，我相信，还是有很多事情可以做到的。



就这样 97 年在北京的第一次骨科康复培训班上，认识了主动来与我们交谈的青岛海慈医院崔海岩女士，专业的学科交流让她十分兴奋，并现场提出热情邀请，希望我们去青岛协助她们医院发展康复。随后她又借来港培训机会，到 QEH 参观，也因此得知接下来我将去上海参加活动，把我从上海盛情接至青岛。通过青岛的实地参观考察，掀开了香港伊利沙伯医院协助祖国大陆康复医疗机构发展的第一个合作篇章。

与清道海慈医院合作项目中，QE H 院长周一嶽先生根据海慈的具体情况，建议不设康复病房，只设康复大厅，使康复中心有较大面积，向全院临床科室服务。海慈医院相关领导，很快接受建议并着手规划，在 QE H 的协助支持下开展了颇具规范化的康复中心。在海慈项目中有幸结识了非常热情的侯希敏教授，频繁的接触和悉心交流让我们发现，当地康复治疗和治疗师人员的匮乏，侯教授介绍青岛卫生学校校长李莉女士与我认识，我们建议学校开展康复治疗专业学科。学校很快通过并全面展开了 QE H 与青岛卫生学校合作的支持项目。从师资培养到课程设置，乃至康复专业学生实习进修规划，一系列准备和培训的迅速进行。2000 年青岛卫生学校面向全省统招，第一届 康复治疗技术专业成功招生开班了，之后又延续几届持续招生，为青岛当地培养了一大批康复服务人员，也为青岛康复事业的发展奠定了基

础。与此同时，在青岛市卫生局领导的希望和大力要求下，伊利沙伯医院还为青岛卫生局各相关官员和当地多家综合医院领导，就康复事业发展组织了两次经验交流会。作为康复发展重点机构和康复专业临床实习基地，海慈医院日益发展，提出希望香港的作业治疗师能持续协助其医院发展，对其业务骨干进行临床指导和技能培训。

对此临床支持的强大需求，我意识到这个项目已超出医院直接协助所能提供的服务范围。我找到黄锦文先生商量，我们提议希望能以香港 OT 学会的名义带头，参与这个协助发展的项目。在与学会相讨论过程中出现了一些障碍，我们便打消了由学会牵头参与项目的念头。但面对大陆康复发展的迫切需求，我们不能无动于衷，于是 2002 年底，由黄锦文先生和我，召集了几位热情且有心推动大陆康复发展的香港治疗师，包括吴倩华女士，李月英女士，郑淑梅女士及徐庆士先生，我们决定成立香港职业治疗学院 (HKIOT)，并利用各自节假日时间义务帮忙，以学院名义来为大陆康复发展做出贡献。这也为我接下来精彩十年的发展，确立了坚定不移的方向。

## 十年成长十年路，言出在于必行，真摯生于我心！

2002 年 12 月，香港职业治疗学院 (HKIOT) 正式根据香港公司法注册成立，旨在促进内地作业治疗专业的孕育与发展；鼓励香港职业治疗师认识及推动内地作业治疗服务、科研及人员培训。为配合好



QEH 与青岛海慈医院携手推动康复发展合作项目顺利进行，香港职业治疗学院以受聘于海慈医院的康复顾问团体的形式，与海慈医院正式建立了长达几年的和谐合作关系，并有效承担起相关的临床指导工作。在帮助他们积极开展骨科康复之余，还在神经康复卒中单元开展早期介入，将很多 OT 技术技能悉心的传授给他们的治疗师和护士。除三年的成功合作外，学院也赚取了第一笔顾问及培训费用，来支持学院运作，也为我们以后有意义的推动康复发展的信念赢得了经验和信心。

2004 年，香港职业治疗学院为加大影响力度，推动内地作业治疗发展，向香港政府专业服务发展自主计划申请项目基金，在内地开办大型作业治疗学术会议。青岛市卫生局积极争取，参与协办的大力支持下，我们于 2005 年在青岛成功举办了第一届“国际作业治疗研讨会”，得到了很多国际康复专科友人和大批香港 OT 前往青岛出席支持以及大陆 100 多名康复工作者的积极报名参与。这是第一次于祖国大陆举行国际作业治疗会议，会议的精彩内容和安排，让我们获得了国内外大批同行者的认可和支持。我最大的感动是见到几十位来自香港的 OT，包括我太太杨秀芳女士，热心协助大小会务及讲课，反应她们对学院工作的支持和认同。成功的经验让我们激动、让我们满足，也让我们坚定了将持续举办大型 OT 会议，推动康复事业发展的决心。随后，我们又于 2008 年广州，在大陆同行的大力支持协助和所有成员的不懈努力下，成功举办了第二次国际会议。也将在接下来的 2012 年延续心愿，全力筹备，再次成功举办好第三次“国际作业治疗研讨会”。

2005 年，自青岛项目完成后，香港职业治疗学院又迎来了两个蕴含巨大发展能量的合作伙伴：天津医院及广东工伤康复中心。

天津医院是一家有着近百年历史的医院，骨科手创技术领先，但其康复治疗发展并不成功，直到王学谦院长在职时，采用引进技术的方法，邀请香港专家协助其康复发展。2005 年 1 月学院与天津医院就协助其手外科康复发展签订了为期三年的技术合作意向书。手科康复的成效是体现作业治疗重要性的强项之一，学院几名董事成员都是从事手科方面的专家，在培训治疗师本身技能方面没有难度，困难的是：

要怎样使医生有信心相信治疗师的能力，放心愿意的把病人转介到康复科治疗训练；而治疗师又如何能做到在达到医生医嘱希望的前提下，早期康复介入的同时预防和避免医疗事故的发生。在项顶主任和刘辉书记的全力支持和配合下，经讨论对天津医院科室管理进行了改革和优化，把香港的管理经验和国内的发展现况有机结合，我们的工作除培训治疗师之外，还需要深入到科室管理，对培训策略、科室人员配置以及人员管理提供合理建议，并多次在阚世廉主任和项顶主任的陪同下，带领治疗师参与手外科查房和交流，让他们感受治疗师可以协助参与治疗，并能将手术后的效果发挥到极致。这种经验非常宝贵，它让我把香港的做事方式和大陆的现状相互协调和应用，为学院日后提供康复发展的服务范畴和潜能奠定了一定的基础，三年的合作结束，我们离开了，他们也已个个成长为能独当一面的治疗师，自主运作着他们的正常康复服务。天津医院骨科康复中心的成功运作模式已成为国内骨科、手外伤康复机构学习的对象。



广东工伤康复中心是国内工伤康复发展的标杆单位，05 年同期，我们接受了广东省工伤康复中心关于协助其作业治疗发展的邀请，并于 2007 年与康复中心联合成立了粤港作业治疗培训中心，广东工伤康复中心也在 2008 年全力承办“国际作业治疗研讨会”，为大会的圆满成功做出了巨大贡献，这其中更离不开老朋友唐丹主任、窦祖林教授等多年来对于学院发展的宝贵建议和大力支持。有广东工伤康复中心和天津医院的友好合作成功经验，又让学院的服务广度和深度有了更大提高和发展空间。

中华慈善总会亦是学院另一重要合作伙伴。自 03 年起，总会开始资助内地较贫穷地区康复人员参加学院培训班。其后更多次合办多次培训班。

2008 年，5.12 地震的惨痛，牵动着亿万中华同胞，在震后重组及恢复的最佳时期，看到四川康复治疗水平的缺乏和当下康复服务的巨大需求，我们与中华慈善总会刘红卫女士迅速做出反应，各自在内地



地筹募资金，为灾区作点贡献。香港职业治疗学院在李源雄先生及中联办的协调支持和‘香港郑王德香爱心基金’的资助下，为灾区医疗及康复人员举办多次有关身心康复专题包括儿童、骨科、手外科、烧伤科、脑神经等领域。慈善总会也筹得捐款，资助灾区及偏远山区人员参加学院组织开办学习班。自 08 年 7 月起至震后的两年内两年内，先后联合开办了八次专题学习班，有近 300 多人次的灾区康复工作人员参加培训并接受外出学习资助，学员真情反馈回来老师们的无私奉献和敬业精神让人敬佩，灾区同行们急切认真的学习干劲更让人触动。其间，在慈善总会项目主任刘红卫女士的统筹和努力下，学院和慈善总会积极组织人员实地支持和考察，进一步了解灾区需求，在不同省市地区，组织十余次灾区实地临床指导，并为地震伤员康复中心捐赠了大量康复治疗有用器材。两年来有多少个故事让我们感动，有多少个瞬间让我们热泪盈眶。艰苦的学习和工作环境不算什么，更不会关心有多少热烈的掌声和感谢，我们最在乎的是这些一线的工作人员，他们真正的学到了东西，在当地可以开展工作，为震后的康复需要做出有用贡献，并能最终成为支撑和推动四川康复发展的骨干人才。通过和慈善总会两年多的合作接触，让我不同程度的更深体会到与大陆不同职级不同层次的领导管理和工作人员之间的沟通和合作方式，与内地合作、协调、及共同发展发展已没有太大困难了。

2009年,虎门医院彭扬国主任,以加强其中心康复专业水平,体现工伤康复实力和特色,创立其专业品牌服务为目标,与我学院积极联系,经过几次会面交流,我们被彭主任坚决发展康复事业的信心和认真实干的专业态度所感动,在他的积极促进下,



很快以天津医院合作发展管理模式溶入为经验,虎门医院与我学院建立了为期两年合作关系,并迅速着手展开工作。两年来,学院不定期的派遣专家赴虎门实地技能培训和临床指导,并为提高其团队整体专业水平,在康复中心内联合开办了多期以实操为主培训班,在医院高层欧耀芬院长、袁国强院长等的全力支持与信任下,通过行政、医务管理杨宇主任及各部门业务骨干的共同努力,虎门医院康复科发展已颇具规模,具有专业特色的康复服务团队。手外专科流程运作、技术熟练,职业康复从无到有日益进步,发展成果令人欣慰。在双方共同意愿下将延续合作至2012年,第三年将以全力支持其神经康复发展为主,并进步提升和加强其手科工伤、职业康复团队专业服务水平,努力成长为国内工伤康复发展和借鉴的特色品牌。在虎门医院的顺利合作经验,让我对康复顾问服务的内容充实和发展方向有了更进步的信心。



2010年,在一次偶然的大陆团体参观香港医疗机构的接待中,碰到了考察团湖南博爱医院的周江林院长。再次的碰面,他向我积极主动的咨询交流关于其中心专业调整与发展的方向,强烈表达了,希望邀请我们作为中心康复顾问,提供作业治疗专业指导与服务的迫切需求。他的诚挚邀请和对发展前景的评估报告,激发了我对支持湖南工伤发展的兴趣。合作协议达成后,我们很快组织考察并依据湖南相关工伤政策展开了对博爱医院的协助工作,在合作期间,湖南省工伤管理及社会保障部门各层领导也给予了大力支持和信任,周鹏翔处长更是多次参加我们的工作会议以表积极支持,还认真听取和采纳我们提出的可行性发展建议。我们感谢湖南博爱医院及其高层领导对我们学院的高度信任,在其未来新院发展项目中,我们还将有机会继续联手合作。

2011年,渴望发展的迫切需求,不谋而合的沟通默契,香港职业治疗学院与上海阳光康复中心在经过几次会面专业的交流和实地考察后,经过双方的深思熟虑达成协议,未来将携手合作发展两年。希望通过双方的共同努力,全力协助中心发展,力争将中心打造成为高起点、高水平,符合国家标准,具有上海特色的工伤康复专业服务医院。与上海阳光康复中心的合作,我们除对其提供康复顾问服务和定期实地临床指导外,我们还增加了在线视频会议的新模式,在合作双方相互支持和高度信任的基础下,合作内容进展十分顺利,相信不久的将来,上海阳光康复中心将会以不凡的发展速度和专业治疗特色,出现于行业的前列。



2012年，我们将在年初全力以赴筹备和迎接“2012国际作业治疗研讨会”，感谢合作伙伴香港理工大学、香港作业治疗学会及中国康复医学会的全力参与和配合，并特别感谢香港理工大学对于本次大会的大力支持和对香港职业治疗学院发展更大的认同和肯定。再接下来，香港职业治疗学院将继续秉承发展宗旨，持续有计划的开办相关专题培训班，也将有机会和成都、湖南、北京等合作伙伴建立更加紧密的合作发展关系，我们全力准备，拭目以待。

### 秉承发展宗旨，坚持薪火相传，珍惜十年点滴，我感谢.....

感谢为香港职业治疗学院稳定持续发展以及各项活动顺利运作和进行，无私付出和不懈努力的每一位学院董事。HKIOT 每一年 AGM 都很成功，我们的董事会团队也在日益壮大，感谢

和欢迎近两年来，年青 OT 陈刚先生、吴欣丽女士、吴子恒先生等的热心加入和辛苦工作，因为你们的加入，让 HKIOT 更加茁壮成长、薪火相传。感谢负责学院日常运作及行政管理的几位同事：Margaret 的悉心管账坚持支持；Grace 的全面协调和周全安排；Candy 自 2006 年始四年来在学院发展行政管理工作中的优秀出色表现和突出贡献；王琳自 2008 年至今对学院内地各项活动的积极组织 and 配合以及 2010 年接手学院各项行政工作以来尽职尽责、细心的工作。

随着学院学术培训活动的增加，我们由以前每年 1-2 期活动，到现在每年定期有计划的开办 4-5 期专题培训课程，我们的义工人数也在逐日增加，现在有约 50-60 位香港专业 OT 和友人，参与我们的培训活动，我感谢大家不辞劳苦的牺牲假期，给予我们义务支持和帮助。

十年发展的积累，无以言表的感动历历在目，在这里我还要特别感谢：感谢我的家人，尤其是我太太，多年来的容忍、配合和默默支持，甚至是母亲去世的那一天，我身在广州主持开办研讨会，她及家人都没有责备；感谢广州科莱瑞迪公司詹德仁先生、李力女士，多年来对香港职业治疗学院学术活动的无偿赞助；感谢两位顾问 Kit Sinclair 和 Sheila 多年来给予 HKIOT 发展的顾问支持和指引，使得 HKIOT 可以走得更高更远；感谢我伊利沙伯医院职业治疗部的多位同事，马惠玲小姐、李嘉茹小姐、陈海雄先生、雷雅芳小姐、刘灿辉先生等多年来的通力支援，认真准备材料，全力义务协助讲课，突出体现了香港 OT 高度的敬业和专业精神。饮水思源，我更感谢周一焯先生未雨绸缪的启蒙之恩，带我进入内地，开阔视野，提高掌握发展策略，让我有机会享受美丽灿烂的十年！多谢王琳帮我笔录这篇文章。

过去十年中有数不尽的经历，记不尽的回忆，也有写不尽的文字。十年是一段历程，十年是一个台阶，十年的信念和坚持付出，让我体现了个人生命的更大的意义，也收获了无限的感动。过去十年是香港职业治疗学院开拓的十年，成长的十年，经验沉淀的十年。我们会持续和谐发展，并全力以赴的创造和迎接下一个奋斗的十年。

未来十年，我们团队仍需各位一如既往的爱护、支持与鼓励。我们团队将遵循学院的发展宗旨，以专业的服务高标准要求，全力促进、推动祖国大陆康复作业治疗服务发展，提供技术培训，并进一步创新发展，开辟精神科康复、老人科康复等新领域的专业培训服务。我们团队将坚持每年定期开办具有香港职业治疗学院专业服务与技术实操为特色的康复技术专题培训班，让更多的专业人才有机会学习和成长。我们团队还将持续为有需要的合作伙伴提供专业且符合实地发展需求特色的康复顾问服务和技术指导，让大陆进步中的康复机构腾飞和发展开来！



## Ten years on...

- HKIOT 义务司库 郑淑梅



I recall quite vividly that the Institute was set up rather informally when Fai initiated the idea and asked if I would join to assist in the work. I had no idea what was involved and as I have not been practicing as an occupational therapist for many years, I immediately volunteered to assist with the financial side of things. So Simon, Serena, Grace, Fai and I chipped in HK\$5000 each to set up HKIOT. That was all we had at that time and how I began my love affair with the Hong Kong Institute of Occupational Therapy.

The years flew and we witnessed the ups and downs of the Institute. During those initial years, we only kept rudimentary accounts and I was assisted by a part time staff Vicki. We developed our own way of keeping track of accounts and had the help of a professional accountant every year end to assist us with producing our annual financial statements just before our Annual General Meetings. We expanded quite quickly and our projects in Qingdao and Tianjin were very successful and alongside the expansion, we recruited a full time staff to assist with our projects and Candy was one of the most capable executive assistants I have ever worked with. She was dedicated and devoted and helped to keep very accurate and meticulous accounts and I only kept a distant eye on things to ensure that the books were kept accurately and that we had enough cash to keep everything running. With Candy's support, we completed many worthwhile projects, both in China and in Hong Kong and our Institute became an icon in itself, attracting many students from China to our workshops and more so, I was very touched by the devotion of our Board members, experienced OTs who sacrificed virtually all their free time and vacation leave to travel to various parts of China to teach and provide advice on various aspects of occupational therapy. Without such exemplary leaders, the Institute would never be what it is today. I salute you all!

Ten years on and we are still around. The Institute has grown. We now have more or less two full time equivalent staff based in China, a multi-purpose flat in Shenzhen which we rented as office accommodation and storage space, inventory of various types of OT equipment which we use in our workshops etc. Vivian now helps with our accounts on a part time basis and we are providing consultation work to Hunan, Humen, Shanghai, Beijing etc. Our scope of work has also expanded. From workshops in hand splinting and burns, we now organize workshops on vocational training and our target clients have expanded beyond the rehabilitation sphere to reach workers in old aged homes too. The Institute has also been the third time recipient of funding from the Professional Services Development Assistance Scheme to organize OT Conferences in Hong Kong. What a dynamic group!

Ten

years on and we are still around. It is amazing what a small group of people can do. From the initial idea of setting up the Institute to what we are today, we have come a long way. Ten years on, we have also seen remarkable changes in the rehabilitation scene in China. Ten years on and if you ask me what has not changed, I can only say that the spirit and the fervor of those of us who started this Institute have remain unchanged and if anything, the spirit is even higher as we plod on to reach more and make a difference in someone's lives ....



## 香港职业治疗学院工作感想

- HKIOT 义务秘书 李月英

时间匆匆，香港职业治疗学院已经将快十岁了。回想二零零二年夏天，梁国辉先生邀请我到青岛作全国性的专家康复治疗讲座讲课，看见各地的老师和学生都积极学习，就算是晚上的小组治疗活动工作坊，也是很投入地从角色扮演去学习。自己也深深明白中国康复发展的需要，从而与中国康复之路结下了不解的缘。在黄锦文会长和梁国辉副会长的推动下，我们一起与郑淑梅女士及吴倩华女士一起于二零零二年初创立香港职业治疗学院，希望与志同道合的朋友一起推展中国的职业治疗服务，开展极具挑战性的康复之路。

学院在青岛、天津、广州等不同地方协作不同的康复发展项目，透过香港工商科技局的资助，我们学院与合作机构成功地于二零零五年在青岛推行了全国首届的国际作治疗会议，汇聚各国及内地的专家，一起探讨新的康复知识领域及职业治疗内地服务和教育的发展。我们跨过两文三语的挑战，协作沟通各专家的意见，让内地治疗师也拓展世界的视窗，为外地专家在中国也缔造了很多段友谊。



在中国编排一星期的会议和活动殊不容易，在各团队的协作下，所有困难都迎刃而解。回想三百多位专家在零五年中秋，作业治疗会议的交流，深感欣慰。因为这正是奠下中国作业治疗发展的基石。

在二零零六年，我们联同卫生界专业人员协会、香港理工大学及香港职业治疗学会一起举办内地发展的康复治疗研究会，虽然会议是在星期三及星期日举行。各界别都非常积极参与，一起分享如何推展内地界别的康复发展，实在令人鼓舞！

二零零八年我们在广州安排了第二届国际作业治疗会议，透过各国讲者卓越的分享和参与者积极的讨论，使各人获益良多。透过联系许多专家，我们并肩努力将广州及中国的康复发展向前迈向一大步！

二零零九年十二月到北京作老人院痴呆症作业治疗培训班的导师，为约一百位院长、副院长及专业人士提供理论实践的课程，能够看见学员融会贯通各种新知识到他们的工作单位，深深为中国的长者感到很开心，因为他们可以得到適切及较佳水准的服务。

转眼间，二零一二年国际职业治疗会议将快举行，我希望大家可以有一个丰盛的会议。在此，我很感谢学院各人、义工及各协作团队的合作，使很多中国内地康复发展计划有美满的成果。更期望多些朋友可以一起同心推动中国康复发展的服务！让这一棵中国复康的树苗可以茁壮成长！



## 又回到香港了

- HKIOT 董事委员 方少丽



2011年10月刚从上海烧伤年会回来，主要任务是讲课及示教。并在医院里选了一个烧伤的病人作病案示范，一方面让病人接受免费治疗而受益，一方面让学员接受实例指导和经验。

这一次感觉有一点不同。为什么呢？我问自己……那还要从几年前说起。起初答应 HKIOT（大概在 2004 年吧）到国内帮助义务讲学，把临床诊断及应用康复治疗带给有需要的同行和病人，并能学以致用，真的是很大的福气。只是那不太灵光的普通话苦了一众学员，真对不起大家，这些年来我已尽力去跟内地学员们边教边学习普通话，现在还可以吧？我知道，就是那一腔热诚让你们忍耐，还说这是「港式普通话」，谢谢你们的包涵！

由最早期到从化分享经验、在深圳办学习班、随梁国辉到天津、济南等地考察，参加天津医院项目作顾问团、接着四川考察……，一幕幕难忘感人场面叫人不能不尽心为内地做点好事；记得去青岛儿童医院讲学，从那时起就与杨丽菁老师携手把有效的小组治疗模式，尽力发扬到内地，再到虎门项目全力参与顾问团的工作……一切一切都是我香港医院日常工作以外的宝贵经验。仍是那句「边教边学」。港式管理只是参考，能考虑国情再融会贯通，用得上才是最高境界。

开办学习班由单向说理论，实操练习，至临床指导到借出病例一起研习。无论是学员还是病人都是万分愿意而且配合的。尤记得在一个儿科的研习班上，有位家长由起初不能相信我们免费替他的孩子看症，这个世界那有人用自己的假期来做义务工作？不愿让孩子作为个案示范，到最后激动、自愿的让孩子接受治疗过程的摄录作为示教病例分析并认真跟随学员一同学习，病人及其家属的感动和支持，让我知道有效的治疗及方法，是不分地域的、是最有说服力的。

震后康复培训班，学员争取机会，不远千里从四川带病童到深圳让我们看诊，都各自带充足资料和病例来作讨论分享，慢慢我们的班内容更丰富了，和学员的互动更多了。说到四川，永远不会忘记，在 5.12 地震早期，因为时间紧迫，第一次一个人跑到四川，和慈善总会的赵老师会合，一走就走了五个受灾地区。发现伤员一直缺乏对康复的认识，在他们没有受伤的脸上我们看不到任何表情，好像已漠然接受了以后就这样惨痛现实。我们急切并小心的为他们处理伤口并作固定治疗，忽然一个伤员却紧握住我的手，热泪盈眶的表述着我听不懂的四川话，但能意会到她们的感激之意，从翻译员口中才知道她们是感激和感恩从远道而来探望和救助的人，我也为自己感动着，欣慰着可以为灾区人民送去一点温暖和尽一份力。灾后重建了，现在我仍心里希望参加研习班学习的治疗师能继续运用所学，帮助伤员带动灾区的康复发展。更希望板房永成历史，珍惜幸福安康生活从现在的每一天开始！



## 参加香港职业治疗学院工作感想

- HKIOT 董事委员 陈刚

回想当初有幸被黄锦文会长诚邀出席“香港关怀行动”贵州“遵义”义诊服务，开始接触和认识国内的康复服务。想起与梁秉中教授一席话，屡次获到他的鼓励，令我日后更积极参与国内义工，为国内病人提供作业治疗服务。每次参加义工服务，总想将作业治疗技术传授给各省各地治疗师，可惜当地医院没有合适的作业治疗师岗位，针对没有市场和僱客对象，故怎能传授技术呢？更希望可以培训中国内地作业治疗师的念头。



后来黄会长邀请我参加职业治疗学院深圳开办的培训班，从此我开始了解学院的宗旨是“促进内地作业治疗服务、科研及人员培训”。我非常认同学院的宗旨，也很希望为中国内地作业治疗专业发展和成长作出贡献。回想 5.12 四川地震的惨痛，触动我内心深处，尽绵力想为地震伤者提供适时帮助，当时我不顾一切，报名参加四川崇州义诊服务，教导当地治疗师以作业治疗技术去帮助地震伤者康复。崇州医院那时已有一位治疗师，她告诉我曾参加过职业治疗学院举办的培训班，今次地震她可以应用作业治疗技术去帮助伤者，她非常多谢学院。内地治疗师对学院培训班的认同和支持，推动我往后积极参与学院活动。



黄会长和梁副会长邀请我加入职业治疗学院，我很爽快答应他们。起初并不知道可以做些什么工作，后来我被安排负责统筹神经康复培训班。虽然是我熟悉的专科，但要教导内地人员作业治疗技术，对我是很大挑战。梁副会长交给我整套厚厚神经康复培训班教材，真是吓了我一跳，我相信学院会员曾经花了许多时间和努力去编成教材。我与吴欣丽、吴子恒一起跟据这些材料内容，编成第一本作业治疗神经康复培训班的教材。

继后学院邀请多名香港职业治疗师、医生和护士，在深圳首次开办神经康复培训班给予内地康复人员。回想起第一次在内地教书的经历，真是战战兢兢，担心得整夜不眠。但是学员好学的精神，积极学习的态度，令我感动，我们得到鼓励以后每年都办一次神经康复培训班。每次开班之后，跟据学员的建议，我们总结了一些经验，加强部分教材内容。我们更拍摄一些日常病人接受作业治疗的短片，播放给学员看，令学员更容易明白和掌握。

每次在国内教书都获益良多。在香港每天都要应付繁忙工作，时间未能配合整理、完善和提升作业治疗技术。透过准备教材使我更加明白神经康复的理论基础，完善作业治疗技术。今次的教学的体验令我茅塞顿开，更配合当地市场和僱客需要而再作进修及提升临床技术，目标要是教导国内同行。



最近我有幸参与学院和虎门医院的合作项目，提升虎门医院作业治疗师神经康复的技术，包括认知功能训练，上肢功能训练和日常生活自理训练。透过个案讨论，临床指导、示范，把培训班的知识应用到病人身上，从而提升作业治疗师的专业技术水平，使病人得到最好的治疗效果。

作业治疗专业在中国内地发展还是刚刚起步，前十年时间由黄会长梁会长等一群人的努力，使得本专业在中国大地落地萌芽，继后十年、二十年及往后的日子仍然需要大量香港治疗师培育这棵幼苗茁壮成长。如果你有兴趣推动作业治疗在中国内地的发展，欢迎加入职业治疗学院团队。

## 宝贵的体验与感想

- HKIOT 董事委员 杨丽菁



屈指一算，自己参与香港职业治疗学院的义务教学工作，踏入第七个年头了。看似年日不短，我实则付出的时间比起两位大哥——会长黄锦文先生及副会长梁国辉先生所付出的，只是小巫见大巫罢了！自己的得着，亦远远超过所付出的，让我在下文为大家分享点滴。

当初一个来电的邀请，自己胆粗粗地答允于乌溪沙渡假村，向内地来的医疗人员讲述儿科感觉统合的课题。最大的挑战，不是要讲两天的课，而是要由零开始去编写相关的中文教材。因为现成材料的欠缺，所以我得花上许多午膳时间和晚上，参考和翻译英文的专业笔记，也参考坊间以家长为读者对象的相关中文书籍，去编写中文讲义。这个经验，令我可以融合脑海的知识及临床经验。那次的大部份学员，年龄虽然都比我大一截，但是他们都称呼我为「老师」，使我有「飘飘然」！即使有教材派发了，他们还很用心地写补充笔记，求问尚未理解的地方。学员的「尊师重道」及积极好学的精神，真是值得不少香港人学习。我记得，全部的学员，没有一人是职业(内地称作业)治疗师，多数都是医生或医院的行政人员。当初，自己曾心里疑惑，我们培训的不应该是作业治疗师吗？后来，这个心结打开了！我明白，第一，国内的作业治疗师人数尚少，他们亦可能未有出国进修；第二，要先让医院的领导人认识何为作业治疗及其专业服务的范围，日后，才会在他们管理的工作单位，发展作业治疗这一科及聘请人员成为作业治疗师。

到了第二年，原本一如往年，要在乌溪沙讲课。怎料，计划突然有变，我被邀请带领六名香港的职业治疗系毕业生远赴青岛进行短期实习计划。这个结合临床服务及培训两地的「准职业治疗师」的使命，为我带来了新的体验。也让「在中国大陆推广职业治疗」的理想开始在心内播下了种子！为了装备香港的毕业生，我在出发前先为他们补补课，温习「儿科的发展评估及训练」及感统治疗抵达青岛后，儿童医院的职员担心我们疲劳，本想先安顿我们于旅馆小休及晚膳。可是，为了确保停留在青岛的短短数天，能达到最高成效，我要求直接到医院看看病人及商讨日程。当地的医护人员都被我们的专业态度吸引着。与王主任倾谈片刻，便落实了数天讲课，示教和临床诊症的安排。在晚宴的时候，我见识到山东人对饮酒的偏爱，庆幸我的酒量还可以挡架陆续有来的「敬酒」，此行，令我爱上了青岛啤酒！坐位的安排、敬酒的次序及说话的内容，我见识了中国的传统文化——主客有别，长幼(职级)有序，下级对上级应有的尊重。日间都是在儿童医院诊症或作临床示教，而晚上待香港的职业治疗毕业生睡着后，我便埋首为他们批改日间观察示教时，记录的病人评估报告和治疗计划，因为用中文的缘故，花在批改的时间要比英文多。因为他们会比我多逗留在青岛数天，于是我回港前，便交付他们为青岛儿童医院的作业治疗师制造一些简单的治疗用具，及把训练用的玩具和用品分类整理。



到了第三年，青岛之行再延续，与我同行的除了另外六位当年的职业治疗毕业生外，还有梁国辉先生及方少丽小姐。方小姐培训当地作业治疗师评估手部功能和制作康复支架；而我则指导他们为医院的

儿童评估、编定治疗计划、带领「感统治疗小组」及「游戏小组」各三节。小组时段，除了儿童和家长，加上坐在窗台、站立及席地而坐旁观的医护人员，约有三十人，热闹非常，欢笑声此起彼落。有些家长见到患有脑瘫的子女，配戴着支架，于游戏的环境和诱导下，原来可以更独立地进行书写、进食、梳洗及穿衣等活动，都很惊喜，作业治疗师的功能也藉此彰显。家长会上，他们热切希望院方在我们离开后，此类治疗仍能够延续。临行当天，我要求医院各作业治疗师尝试编定多节上述的训练小组，然后一起分析当中的可行性、安全性、治疗价值及行政上的考虑，以装备他们。比较前一年，此年接触家长时，从他们的提问及回应，发觉家长们不论是对自己子女的问题、需要、或是对复康知识的接收，都进步许多，也反映了国内家长对儿科复康服务的要求正不断地提高！

我有幸能参与二零零八年国际作业治疗研讨会的筹备工作，学习到怎样举办大型的学术交流。从订立讲座主题、邀请讲员、编排时间表、制作场刊、会场的登记工作、场馆活动展板的安置、开幕仪式、膳食安排，以致如何与国内协办单位合作，也让我上了宝贵的一课。我在此，也想再次多谢各位儿科专题讲座的讲者，感谢你们爽快的支持。这次经验最令我感到挑战的，相信是与一位海外讲者多月来的联系，包括资讯的澄清及许多特变的安排。

最近两年，我主要参与烧伤班及压力治疗方面的教学工作。教导学员绘画压力衣时，除了自己示范外，我也坚持每位学员要亲自实习绘画一次，当他们有困难时，我会逐一协助完成。我也喜欢列举不同案例，引导他们明白如何根据疤痕的情况去决定压力衣及压力垫的设计，希望学员能掌握「专业技术」之余，也强化「临床判断」的能力。有时，我会自问：「我的择善固执，到底可以更满足学员的学习需求、诱发学习兴趣，抑或增添了他们的压力呢？」



在这几年与内地医疗人员的接触，有感他们的医学康复知识和技术都一日千里。自己讲课时，都存着谦虚的态度，提醒自己要不增值。确实，每次自我检讨时，也会发现自己尚有不足和需要改善的地方，真是教学相长！

我衷心多谢香港职业治疗学院给予我的机会、感激梁国辉先生和黄锦文先生的知遇之恩和其他董事们的爱护，很高兴能和我很欣赏及对专业充满热诚的拍挡--方少丽小姐合作。这一切美丽的回忆，为我生命增添了色彩。容许我略为改编一位美国总统的名句，与大家互勉！「不要祈望职业治疗这个专业，能为你带来甚么；而是要问，你可以为这个专业贡献甚么？」我相信一个专业的发展，是需要一羣具有承担、热诚，坚毅和不计较付出的人去共同努力，我寄望职业治疗在中国内地的发展更上一层楼！

## 三年在香港職業治療學院工作的感想

- HKIOT 董事委員 吳欣麗

### 見証內地康復服務的發展

### 微觀地區醫護文化的轉變

十年以來,你曾經參與過內地服務嗎?你身邊定有同事問你取過教材到內地教學,定有同事詢問你普通話發音,其實大家一早置身其中,香港職業治療同業其實對內地康復服務發展關係密切,在此先感謝所有曾協助的同事。

在三年的義務工作中,我覺得香港職業治療學院致力內地康復發展,可不是只談康復的大理念,團隊努力克服兩地文化的差異,制度的限制及經濟上的



困難,目的只是讓內地病人,治療師,醫師及管理層認識及體驗康復服務。能夠成為其中一員,深感榮幸。雖然風塵撲撲,但歸途總帶著滿足及說不盡的話題!!



恕我“老土”一句,過去在學院的服務及今次協助籌備的國際職業治療會議,真的獲益良多,正副會長及各成員的處事幹勁及效率,令我十分佩服!長話短說,我在此希望團隊各人身體健康,繼續帶領職業治療走入神州。



2009 年周年大會,到場 HKIOT 成員留影

## 香港职业治疗学院工作感想

- HKIOT 董事委员 吴子恒

二〇〇八年圣诞节,是我第一次参与 HKIOT 的工作。那年夏天,四川的一场地震,震碎了许多家庭,活埋了许多生命,破坏了许多人的生活。地震伤员经过了七个月的医治及复康,身体情况开始稳定下来,开始要为伤员重返社区生活作准备。十二月初,得到黄锦文会长邀请,在圣诞节期间,到北川考察,目的是要探讨地震伤员社区复康的需要及在当地医院开展社区复康的可能性。起初不敢答应,担心的是,我不太懂听和说普通话!如何能胜任呢?最后在黄会长的鼓励下,决定参加考察!

接受工作后,赶紧准备一些有关社区复康、无障碍环境设计及辅助器具的 powerpoint,希望可以派上用场,可以让当地有关人员查阅。偶尔在电脑商场找到一套软件可以将中文字转变成普通话 mp3 档案(软件名称: Nextspeak - 普通话 mp3),连忙将讲议及一些有用的术语转为 mp3,日夜重复聆听朗读。总算能为当地医院及卫生部人员简单介绍了社区复康及无障碍环境设计等项目,希望能为当地社区复康播下一颗种子。

这次考察之后,加深了我对国内复康发展的认识。毕竟,复康事业在香港发展得比较早,相比之下国内的复康事业发展得比较缓慢,需要时间去发展,去完善。HKIOT 提供平台让国内治疗师去学习及与香港的治疗师作交流。自 2009 年开始,我参与了 HKIOT 举办的<<脑中风康复作业治疗培训班>>的教学工作,为学员介绍社区作业治疗服务。除了讲课之外,亦参与了制作中风治疗手法录像的工作,和一班志同道合的治疗师工作,获益良多。



2011 年,我和一众治疗师参与了为期两年,为虎门医院脑神经科的作业治疗师提供临床示教,以提升该院作业治疗的服务水平。这确实是一个挑战!不再是讲课论经,而是实战演练。要配合虎门医院的特性、发展及期望,量体裁衣拟定教学内容及发展方向。这半年来多次到虎门医院考察,和国内前线作业治疗师探讨工作上的困难,令我更加明白内地作业治疗的情况。藉着梁副会长的开导和陈刚先生的带领,我和吴欣丽小姐终于订立工作方向。

这两年来与国内作业治疗师相处,觉得他们热爱作业治疗工作,热心去学习,去改进。事实上,他们亦不断进步!由初时被动听课甚少发问;到因应课题内容发问讨论;至现在提出临床个案分析研究。看到内地作业治疗不断向前发展,是一众提供义务教学治疗师努力的成果。这成果,也是支持我们继续工作的唯一动力!

## 回想我在香港职业治疗学院的日子

- HKIOT 罗慧敏 (Candy)

时间过得真快，想一想，我已经离开学院一年半了！我于 2010 年 6 月正式离开，不再成为全职雇员，但这一年半以来，我跟学院及各老板还时常保持联系，有幸获邀出席的活动我都定必参与！

时间回到 2006 年头，刚刚是我前一份工作离职并情绪最低落时，犹幸刚刚毕业时曾短时间到过九龙医院工作，认识了恩师郑太，当时她把我从低谷抓出来，并且不嫌弃我的「往绩」，着我暂时可到学院工作，就此开展了我在学院四年多的工作生涯！（特别在此鸣谢郑太）

在学院工作的最大挑战是要同时「处理」很多事情，不论大小；同时亦要「服侍」很多老板；虽然如此，但我真的获益良多，而且老板们真的很好，让我不舍得离开！

在此工作，我学会了很多事情，上至筹办大型的国际会议、举办训练班、当会计记账、公司年结、撰写基金的计划书及报告等，下至往银行入帐、买文具等，而且期间学会了写网页、「使用」Adobe Illustrator、PhotoShop 等作设计工作，「精用」Excel 等等，相信这些「周身刀」并不是每一份工作中都能学会的！

犹记得 2008 年于广州举办的「2008 国际作业治疗研讨会」，为了赶及会期前印制会刊，晚上 11 时多我还在跟 Simon、KF 等在通电话，并肩作战；虽然当时我并不能亲身到广州参与会议，但三天的会议时间，Grace 都跟我作紧密的电话沟通及联系，以讨论会议各项的行政、财务等安排，最终会议圆满结束，那种满足感实非笔墨所能形容！



另外，我还需管理学院的账目，每个月都到医管局大楼与 Margaret 见面，报告学院的财政状况等，之后 Margaret 会跟我一起到 canteen 午餐，再一起谈天说地等，实在不得不说 Margaret 真是一个好好的 Senior 呀，我每月都期待跟她见面呢！

还有其他老板，如 Sanne, Hellen, Patrick, Rebecca, Peterson, Hang, Terri 等，虽然学院的日常运作上较少跟他们接触，但平常学院举办的活动如训练班等，都会跟他们合作，真的非常欣赏各位的投入与贡献！

不得不提的是，学院在我的人生中占着重要的一页，除了因为我工作了四年多外，另外，亦因为 Grace 我才认识了丈夫，结婚、生孩子等，都在学院工作这些年时完成了！另外我亦认识了好朋友 Linda，因为她，我的普通话才有进步呢！

虽然现在我已离开学院，但当我两名年幼的小孩长大一点时，希望能抽多一点时间，在学院当义工，让我跟学院再续前缘吧！

## 香港职业治疗学院伴我不断成长--我感谢

- HKIOT 王琳

从2000年青岛用心读书到之后广东勤恳实习工作，直至现时全力的为香港职业治疗学院的发展工作和服务，一路走来伴随着学院的不断成长发展，我和学院以及学院老师们的渊源已不知不觉的走过了十个年头，这么多年我真实且亲身见证了香港职业治疗学院对推动中国内地康复发展的重大贡献和无私服务的宗旨体现。因此，请允许我以一名毕业学员的身份，代表所有曾参与学院培训而受益的机构和个人来表达这份感激之情，我想让更多热心人和我一起来感受和体会，了解学院生存和发展的价值。对学院老师们推动内地康复事业发展的执着和高度的专业技术理念所受益匪浅，为学院老师们的极度敬业和耐心所感动和钦佩。我们都该感谢这一群无私奉献的可爱可敬的人！



香港职业治疗学院的老师们，那难得可贵的执着和坚持，让我深受鼓舞感慨万千：作为一个对生活充满热情，对人生以助人为价值的康复工作者，我看到了自己肩负的责任和未来的迫切需要，更对自己实现人生价值确立了目标和方向。对此我感谢：感谢让我在人生转折的重要阶段有幸认识这么多敬业专业的老师并引我入行；感谢这么多年在学院不断发展的伴随下，让我获得了无数学习和进步的机会；感谢好朋友兼同事 Candy 对我工作、生活的帮助和照顾；更深深感谢学院关怀我成长的多位恩师，尤其是黄锦文先生、梁国辉先生、方少丽老师等，对我如长辈般平易近人的教导和帮助，并给予高度

信任，让我能够有机会在学院平台的光环下，努力成长为让更多人微笑让更多人受益的有用的人，从而实现自己的人生价值。

我多么幸运可以拥有如此多来之不易的成长机遇，我感恩。

在学院全职工作的四个年头里，我一直坚持尽心尽责的认真工作。以后的日子里，在学院董事们热忱无私的影响下，我能做且必须要做的就是继续用实际行动，努力再努力的把工作与服务做好，去关心和帮助更多有需要的人。知遇之恩，没齿难忘。

未来，无论我在哪里，我都会坚持这份信念，都会跟随老师们执着的步伐前进，会永远支持并关注学院的工作和发展，作香港职业治疗学院永远发展和进步的助力军。学院的服务宗旨与老师们的无私敬业和敦敦教诲，将是我受用一生的无价财富！

我感激！

